

УДК 378.016 : 811.1

КЛЮЧЕВЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ В СТРУКТУРЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ

Л.С. Воронова, А.Ю. Маевская

Национальный минерально-сырьевой университет «Горный»,
г. Санкт-Петербург

Представлены проблемы определения ключевых компетенций в структуре иноязычной коммуникативной компетентности. Рассмотрены различные отечественные и зарубежные модели иноязычной коммуникативной компетентности и составляющие ее компетенции, сопоставлены представленные модели ИКК по структуре и содержанию с общеевропейскими компетенциями владения иностранным языком (ИЯ), разработанными Советом Европы, и выделены на их основе ключевые или базовые компетенции владения ИЯ.

***Ключевые слова:** ключевые компетенции, иноязычная коммуникативная компетентность (ИКК), лингвистическая компетенция, языковая компетенция, социолингвистическая компетенция, социокультурная компетенция, стратегическая компетенция, дискурсивная компетенция, социальная компетенция, прагматическая компетенция.*

В настоящее время в лингводидактике и методике преподавания ИЯ предпринимаются попытки определить структуру иноязычной коммуникативной компетентности (ИКК). Исследования последних лет подтвердили многокомпонентность ИКК, но существуют значительные расхождения в том, из каких именно компонентов она состоит и как они взаимодействуют друг с другом. Однако для расширения академического и профессионального признания и мобильности, увеличения сопоставимости и совместимости дипломов и квалификаций необходимо достичь преемственности и сопоставления отечественной системы высшего образования с европейской по целям образования, его содержанию, по требованиям к специалистам по окончании вуза. То же можно сказать и о коммуникативной компетентности в составе профессиональной компетентности и ее составляющей – ИКК. В данной статье авторы попытаются сравнить и сопоставить модели ИКК, предложенные различными отечественными учеными в данной области, по структуре и содержанию с общеевропейскими компетенциями владения ИЯ и выделить на их основе ключевые, или базовые, компетенции владения ИЯ.

Рассмотрев и проанализировав компоненты различных моделей ИКК, предложенных отечественными и зарубежными исследователями, следует отметить, что данные модели имеют как общие, так и

отличительные компоненты. Например, большинство авторов (Е. Н. Соловова, А. Н. Щукин, И. А. Бим, *Общеввропейские компетенции владения ИЯ*) выделяют лингвистическую или языковую компетенцию, без которой невозможно говорить о коммуникативной деятельности в принципе. Также выделяют такие компетенции, как речевая, социолингвистическая и стратегическая (компенсаторная), что объясняет важность учета социокультурной специфики коммуникации и владение коммуникативными стратегиями, необходимыми для наиболее эффективного решения коммуникативных задач. У ряда авторов встречаются также такие виды компетенций, как дискурсивная, или коммуникативное употребление языка (Е. Н. Соловова, А. Н. Щукин), прагматическая, или достижение коммуникативной цели (*Общеввропейские компетенции владения ИЯ*), социальная (Е. Н. Соловова, А. Н. Щукин), учебно-познавательная (И. А. Бим), профессиональная, предметная (А. Н. Щукин).

Рассмотрим содержание данных компетенций. Лингвистическая, или языковая, компетенция, согласно Е. Н. Солововой, представляет собой овладение определенной суммой формальных знаний и соответствующих им навыков, связанных с различными аспектами языка: лексикой, фонетикой, грамматикой [4, с. 6]. А. Н. Щукин определяет языковую компетенцию как владение знаниями о системе языка, о правилах функционирования единиц языка в речи и способность с помощью этой системы понимать чужие мысли и выражать собственные суждения в устной и письменной форме [6, с. 140]. Опираясь на данные определения, можно определить языковую компетенцию как владение лексическими, фонетическими и грамматическими знаниями о системе изучаемого языка. Однако слова, грамматические конструкции, интонаемы изучаются с целью их преобразования в осмысленные высказывания, т. е. имеют четко выраженную речевую направленность. Таким образом, можно сказать, что акцент преподавания делается не на язык как систему, а на речь. Следовательно, необходимо выделить речевую компетенцию в составе ИКК. Речевая компетенция, согласно И. А. Бим, есть умение осуществлять речевую деятельность [2, с. 160]. А. Н. Щукин под речевой компетенцией понимает знание способов формирования и формулирования мыслей с помощью языка, обеспечивающих возможность организовать и осуществить речевое действие (реализовать коммуникативное намерение), а также способность такими способами пользоваться в речевом акте [6, с. 140]. Основываясь на данных определениях, можно сказать, что речевая компетенция, по мнению авторов, есть умение осуществлять речевую деятельность с помощью языковых средств, а именно лексических, грамматических и фонетических. Совет Европы также выделяет лингвистическую

компетенцию, которая включает в себя фонологические, лексические, грамматические знания и умения, независимо от социолингвистической ценности и прагматической функции их реализации [5, с. 51], т. е. фонологические, лексические, грамматические знания и умение их применять в речевой деятельности. Таким образом, авторы полагают, что лингвистическая компетенция, выделенная Советом Европы, соотносится с лингвистической и речевой компетенциями, предложенными отечественными исследователями.

Речь всегда ситуативна. Ситуация же, в свою очередь, определяется местом и временем, особенностями аудитории, партнеров по общению, целью общения и т. д. Чтобы адекватно решать задачи общения в каждом конкретном случае, помимо лингвистической и речевой компетенций необходима социолингвистическая компетенция. Из рассматриваемых авторами моделей ИКК отечественных исследователей лишь в модели Е. Н. Солововой выделяется социолингвистическая компетенция, или способность осуществлять выбор языковых форм, использовать их и преобразовывать в соответствии с контекстом [4, с. 7]. В модели ИКК, предложенной Советом Европы, также выделяется социолингвистическая компетенция, которая определяется социокультурными условиями использования языка и представляет собой связующее звено между коммуникативной и другими компетенциями [5, с. 50]. В этом определении говорится о формировании умений использования языка в соответствии с ситуацией общения и социокультурными условиями, что подразумевает знание социокультурных особенностей страны/стран изучаемого языка, т. к. язык отражает особенности жизни людей. Изучая язык, можно многое понять и узнать о культуре стран данного языка, что приводит к необходимости формирования социокультурной компетенции, т. к. понимание культурных особенностей страны/стран изучаемого языка облегчает задачу межкультурного общения. Е. Н. Соловова определяет социокультурную компетенцию как готовность и способность к ведению диалога культур, знание собственной культуры и культуры стран изучаемого языка [4, с. 8]. А. Н. Щукин под социокультурной компетенцией понимает знание учащимися национально-культурных особенностей социального и речевого поведения носителей языка: их обычаев, этикета, социальных стереотипов, истории и культуры, а также способов пользования этими знаниями в процессе общения [6, с. 140]. Согласно И. А. Бим, социокультурная компетенция – это владение фоновыми знаниями, предметами речи. Она включает в ее состав социолингвистическую, предметную, общекультурную и страноведческую компетенции [2, с. 160]. В документе Совета Европы под названием «Common European Framework of Reference: Learning, Teaching, Assessment»

(«Общеввропейские компетенции владения ИЯ: Изучение, преподавание, оценка») социокультурная компетенция входит в состав общих компетенций владения языком [1, p. 102], что означает необходимость владения социокультурными знаниями при формировании ИКК. Таким образом, представляется возможным соотнести социолингвистическую компетенцию, предложенную Советом Европы, с социолингвистической и социокультурной компетенциями, выделенными отечественными методистами.

Для того чтобы грамотно решать задачи общения и добиваться желаемых результатов, недостаточно лишь знаний культурологического характера. Надо иметь определенные навыки и умения построить общение так, чтобы добиться поставленной цели, знать и владеть различными приемами получения и передачи информации как в устном, так и в письменном общении, компенсаторными умениями, а это говорит о необходимости формирования стратегической и дискурсивной компетенций. Е. Н. Соловова понимает стратегическую и дискурсивную компетенции как определенные навыки и умения организации речи, умение выстраивать ее логично, последовательно и убедительно, ставить задачи и добиваться поставленной цели [4, с. 9]. А. Н. Щукин также включает в структуру ИКК стратегическую и дискурсивную компетенции. Согласно А. Н. Щукину, стратегическая компетенция есть восполнение учащимся пробелов в знании языка, а также в речевом и социальном опыте общения в иноязычной среде, дискурсивная компетенция – это способность учащегося использовать определенные стратегии для конструирования и интерпретации текста [6, с. 141]. И. А. Бим выделяет лишь компенсаторную (стратегическую) компетенцию и дает следующее определение: умение выходить из положения при наличии дефицита языковых средств [2, с. 160]. Совет Европы выделяет прагматическую компетенцию, включающую экстралингвистические элементы, которые обеспечивают общение [5, с. 50]. Эта компетенция включает в себя компетенцию дискурса, т. е. знание правил построения высказываний, их объединения в текст [3, с. 122], и соотносится с дискурсивной компетенцией, выделенной отечественными учеными. Однако Совет Европы среди компонентов, помогающих развитию коммуникативной способности учащихся, выделяет владение коммуникативными стратегиями в продуктивных видах речевой деятельности (говорение, письмо), рецептивных (аудирование, письмо), стратегии взаимодействия, стратегии медиации [3, с. 58-89]. Опираясь на вышеизложенное, мы считаем возможным сопоставить прагматическую компетенцию со стратегической и дискурсивной компетенциями, так как успешная коммуникация невозможна без сформированности стратегической компетенции, т. е.

умения выходить из положения при наличии дефицита языковых средств.

Отечественные методисты выделяют также социальную, предметную, учебно-познавательную и профессиональную компетенции. Авторы не исключают наличия данных компетенций в структуре ИКК и их формирования для более эффективной иноязычной подготовки специалиста. Но, на наш взгляд, рассмотренные выше компетенции, а именно языковая, речевая, социолингвистическая, социокультурная, стратегическая и дискурсивная, сопоставляются с общеевропейскими компетенциями владения ИЯ и их формирование необходимо для оптимальной интеграции российского высшего образования в европейское образовательное пространство. Данные компетенции, по мнению авторов, являются ключевыми, или базовыми, т. е. тем минимумом иноязычных компетенций, которым должен владеть выпускник для осуществления успешной и эффективной коммуникации в повседневной и профессиональной сферах общения.

Список литературы

1. Common European Framework of Reference for Languages // Access mode. URL: http://www.coe.int/T/DG4/Linguistic/Source/Framework_EN.pdf, free/
2. Бим И.Л. Компетентный подход к образованию и обучению иностранным языкам // Компетенции в образовании: опыт проектирования: сб. науч. тр. / под ред. А.В. Хуторского. М.: Научно-внедренческое предприятие «ИНЭК», 2007. 327 с.
3. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, преподавание, оценка. М.: МГЛУ, 2003. 256 с.
4. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранного языка: базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей. 2-е изд. М.: Просвещение, 2003. 239 с.
5. Цатурова И.А., Балуян С.Р. Тестирование устной коммуникации: учебно-метод. пособие. М.: Высш. шк., 2004. 127 с.
6. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика: учеб. пособие для преподавателей и студентов. М.: Филоматис, 2004. 416 с.

CORE COMPETENCES IN FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATIVE COMPETENCY FRAMEWORK

L.S. Voronova, A.Ju. Maevskaya

National Mineral Resources University "University of Mines", Saint Petersburg

This article is devoted to the problems of determining core competences constituting the foreign language communicative competency framework. In this article, authors review various domestic and foreign models of foreign language communicative competency (FLCC) and its structural components (competences), compare these FLCC models, their structure and content with the Common European Framework of Reference for Languages developed by the Council of Europe and try to identify key or core competences that best reflect the FLCC content and conform to the objectives of learning a foreign language at a non-linguistic university.

Keywords: *Core competences, foreign language communicative competency (FLCC), linguistic competence, language competence, sociolinguistic competence, sociocultural competence, strategic competence, discourse competence, social competence, pragmatic competence.*

Об авторах:

ВОРОНОВА Лариса Сергеевна – преподаватель кафедры иностранных языков, ФГБОУ ВПО Национальный минерально-сырьевой университет «Горный» (199106, г. Санкт-Петербург, Средний проспект В.О., д.82), e-mail: larik-v81@mail.ru

МАЕВСКАЯ Анна Юрьевна – преподаватель кафедры иностранных языков, ФГБОУ ВПО Национальный минерально-сырьевой университет «Горный» (199106, г. Санкт-Петербург, Средний проспект В.О., д.82), e-mail: maeanna@yandex.ru